



Mutual cooperation of social partners in Europe on ensuring better legal provisions, transparency and access to information for posted workers and posted temporary agency workers



**GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CROATIA**  
Office for Cooperation with NGOs

**PROJECT NAME:** „GuideForYou“ - Mutual cooperation of social partners in Europe on ensuring better legal provisions, transparency and access to information for posted workers and posted temporary agency workers

**NAME OF BENEFICIARY:** Sindikat metalaca Hrvatske – Industrijski sindikat (SMH-IS)

**PARTNERS/ ASSOCIATED ORGANISATIONS:**

1. Niezależny Samorządny Związek Zawodowy Pracowników ArcelorMittal Poland S.A.
2. SYNDICAL FEDERATION OF MACHINEBUILDERS AND METALWORKERS CL PODKREPA
3. Confederazione Generale Italiana del Lavoro – Lombardia (CGIL Lombardia)
4. Samostoien Sindikat na rabotnicite od energetika, rudarstvo i industrija na R. Makedonija (SSERI SO AD ELEM)
5. Samostalni sindikat metalaca Srbije (SSMS)
6. Business Confederation of Macedonia (BCM)
7. Asociación Industrial, Técnica y de Comercio – ASITECO
8. Confederatia Patronala din Industrie, Agricultura, Constructii si Servicii din Romania/Employers' Confederation of Industry, Agriculture, Construction and Services in Romania (CONPIROM)
9. Chamber of Commerce and Industry of Serbia (PKS)
10. FEDERATIA SINDICATELOR DIN METALURGIA NEFEROASA (FSMN)
11. Lithuanian Unification of Metalworkers' Trade Unions (UMTU)
12. Ministry of Labour, Employment, Veteran and Social Affairs

**DURATION:** 20 months, 01/01/2018- 01/09/2019

The project “GuideForYou” is putting focus on Enforcement Directive's transposition and monitoring of these processes, but moreover through joint visits of employers and trade unions, short training and national panel discussion will gather partners to deep-in discussion and get familiar with revising the Directive on posting employees (1996) which supposed to ensure a better protection of posted workers by reducing inequality between posted and local workers. The posting of workers, which allows a company to temporarily send its employees to work in other EU countries while continuing to pay social security contributions in the country of origin, has long been a subject of disagreement between European countries. The EU Commission presented a new proposal aimed at replacing the 1996 directive and tightening the rules surrounding the use of posted workers. As a respond to this, 11 national parliaments used their yellow cards on the proposal and our partners, trade unions and employers' organizations are coming from these countries.

**MAIN OBJECTIVES:**

1. Improving transnational administrative cooperation between national competent uthorities and social partners in partners countries in order to detect irregularities in regard to posting of workers in metal sector, discuss the use of the IMI system and exchange best practices;
2. Raising awareness of social partners, stakeholders and workers at national and EU level about regulatory frameworks on posting of workers and joint transnational actions undertaken by social partners



3. Supporting posted workers and posted temporary agency workers with relevant information and guidance in order to prepare them for the labour market before and after they depart.

#### PLANNED ACTIVITIES:

Starting date	Ending date	Location	Activity
10/04/2018	11/04/2018	Serbia	1st Joint visit with employers organizations: Romania, Spain, Macedonia, Poland and Serbia
10/06/2018	11/06/2018	Croatia	2nd Joint visit with trade unions: Italy, Serbia, Macedonia, Poland, Lithuania and Croatia
05/09/2018	05/09/2018	Italy	Transnational roundtable in Italy with all partner organizations
01/10/2018	28/02/2019	Croatia, Serbia, Macedonia, Bulgaria, Lithuania, Italy, Spain	National panel discussions
01/03/2019	10/06/2019	Croatia, Serbia, Macedonia, Bulgaria, Lithuania, Italy, Spain	Short national meetings
01/07/2019	15/08/2019	Croatia, Serbia, Macedonia, Bulgaria, Romania, Poland, Lithuania, Italy, Spain	National Press conference

#### EXPECTED RESULTS:

**Result 1:** Social partners and relevant national authorities agreed upon common ground and elaborated what kind of improvements can be made with respect of the monitoring of the Enforcement Directive and revising the Directive on posting employees, better information provision for posted workers and employers, reporting violations and place of collective bargaining within the existing regulatory frameworks on posting.

**Result 2:** Over 180 representatives of stakeholders, social partners and posted workers at national level understand posted workers policies at EU and national level and its implication for rights and obligations on companies and workers.

**Result 3:** Over 180 social partners and competent national stakeholders know and are able to undertake action related to monitoring of relevant Directives in line with the available sources and to provide information on conditions of employment and work for posted workers/companies. All additional open questions will be submitted for future joint activities.

**Result 4:** Providing user friendly, sufficient and coherent information programme for employers, posted workers and the trade unions and other stakeholders who are responsible for conducting the procedures related to posting.



**NASLOV PROJEKTA:** „GuideForYou – Suradnja socijalnih partnera u Europi u cilju osiguravanja boljih pravnih propisa, transparentnosti i pristupa informacijama za upućivane radnike i privremene upućivane radnike“

**NOSITELJ:** Sindikat metalaca Hrvatske – Industrijski sindikat (SMH-IS)

**PARTNERI / ORGANIZACIJE SURADNICI:**

1. Niezależny Samorządny Związek Zawodowy Pracowników ArcelorMittal Poland S.A.
2. SYNDICAL FEDERATION OF MACHINEBUILDERS AND METALWORKERS CL PODKREPA
3. Confederazione Generale Italiana del Lavoro – Lombardia (CGIL Lombardia)
4. Samostoien Sindikat na rabotnicite od energetika, rudarstvo i industrija na R. Makedonija (SSERI SO AD ELEM)
5. Samostalni sindikat metalaca Srbije (SSMS)
6. Business Confederation of Macedonia (BCM)
7. Asociación Industrial, Técnica y de Comercio – ASITECO
8. Związek Pracodawców Dolnego Śląska (ZPDS)
9. Confederația Patronala din Industrie, Agricultură, Construcții și Servicii din România / Employers' Confederation of Industry, Agriculture, Construction and Services in Romania (CONPIROM)
10. Chamber of Commerce and Industry of Serbia (PKS)
11. FEDERATIA SINDICATELOR DIN METALURGIA NEFEROASA (FSMN)
12. Lithuanian Unification of Metalworkers' Trade Unions (UMTU)
13. Ministry of Labour, Employment, Veteran and Social Affairs

**TRAJANJE:** 20 mjeseci, 01.01.2018. - 01.09.2019.

Projekt "GuideForYou" stavlja naglasak na transpoziciju izvršne direktive i njezin monitoring. Osim toga, zahvaljujući zajedničkim posjetima poslodavaca i predstavnika sindikata, kratkim obukama i nacionalnim panel diskusijama, biti će prilika da se detaljno raspravlja i upozna revizija direktive o upućivanju radnika (1996.) koja treba osigurati bolju zaštitu upućivanih radnika tako da dođe do smanjenja razlike između upućivanim i lokalnim radnicima. Projekt u dnevnom redu stavlja dva pitanja vezana za ravnopravnost upućivanih i lokalnih radnika, posebno što se tiče plaće u razdoblju kada je radnik upućen. Sindikalne organizacije iz Hrvatske, Italije, Srbije, Makedonije, Bugarske, Rumunjske, Poljske i Litve, te organizacije poslodavaca iz Srbije, Poljske, Španjolske i Rumunjske će poduzeti zajedničke aktivnosti za potporu pravilne implementacije izvršne direktive u svojim državama. Angažirat će se u dijalog s partnerima koji zastupaju različite točke gledišta o prijedlogu EZ vezanom za direktivu o upućivanju radnika i osiguranju najbolje prakse u okviru obavješćivanja i komunikacije za upućivane radnike/upućivane radnike zaposlene od strane stranih agencija radi upoznavanja njihovog tržišta rada prije upućivanja i nakon upućivanja.

**GLAVNI CILJEVI:**

- 1) Unaprjeđenje međunarodne upravne suradnje između odgovarajućih nacionalnih organa i socijalnih partnera u partnerskim državama da bi se otkrile neispravnosti u upućivanju radnika u metalnom sektoru, rasprava o korištenju sustava IMI i razmjena najbolje prakse,

2) Podizanje svijesti socijalnih partnera zainteresiranih strana i radnika na nacionalnoj razini i razini EU u okviru pravnih propisa vezanih za upućivanje radnika i zajedničke međunarodne aktivnosti od strane socijalnih partnera.

3) Potpora za upućivane radnike i privremene upućivane radnike zaposlene od strane stranih agencije zajedno s odgovarajućim informacijama i uputama da bi se upoznalo tržište rada prije upućivanja i nakon upućivanja.

#### PLANIRANE AKTIVNOSTI:

Početak	Kraj	Mjesto	Aktivnost
10/04/2018	11/04/2018	Srbija	Prva zajednička posjeta predstavnika poslodavaca iz Rumunjske, Španjolske, Makedonije i Poljske u Srbiji
10/06/2018	11/06/2018	Hrvatska	Druga zajednička posjeta sindikalista iz Italije, Srbije, Makedonije, Bugarske, Rumunjske, Poljske i Litve u Hrvatskoj
05/09/2018	05/09/2018	Italija	Međunarodni okrugli stol u Italiji uz sudjelovanje predstavnici poslodavaca i sindikata
01/10/2018	28/02/2019	Hrvatska, Srbije, Makedonije, Bugarska, Rumunjska, Poljska, Litva, Italija, Španjolska	Nacionalni paneli diskusije
01/03/2019	10/06/2019	Hrvatska, Srbije, Makedonije, Bugarska, Rumunjska, Poljska, Litva, Italija, Španjolska	Kratke obuke
01/07/2019	15/08/2019	Hrvatska, Srbije, Makedonije, Bugarska, Rumunjska, Poljska, Litva, Italija, Španjolska	Nacionalne konferencije za tisak

#### OČEKIVANI REZULTATI:

Rezultat 1: Socijalni partneri i odgovarajući nacionalni organi će dogovoriti zajedničku platformu djelovanja i odlučit će koja unaprjeđenja je moguće uvesti vezano za monitoring izvršne direktive i reviziju direktive vezane za upućivanje radnika, boljeg obavješćivanja upućivanih radnika i poslodavaca, prijavljivanje prekršaja i također kolektivne pregovore u okviru postojećih propisa vezanih za upućivanje.

Rezultat 2: Više od 180 predstavnika zainteresiranih strana, socijalnih partnera i upućivanih radnika na nacionalnoj razini sa znanjem o politici upućivanja radnika na razini EU i nacionalnom nivou, te o njezinom utjecaju na prava i obveze poduzeća i radnika.

Rezultat 3: Više od 180 predstavnika zainteresiranih strana na nacionalnom nivou i socijalnih partnera će biti bolje upoznati i u stanju poduzimati djelovanja vezana za monitoring odgovarajućih direktiva sukladno dostupnim izvorima i dostavljati informacije o uvjetima zapošljavanja i rada upućivanim radnicima / poduzećima. Sva dodatna pitanja će preći na buduće zajedničke aktivnosti.

Rezultat 4: Osiguranje povoljnog za korisnika, dovoljnog i koherentnog programa obavješćivanja za poslodavce, upućivane radnike i sindikate i drugih zainteresiranih dionika koji su odgovorni za provedbu procedura vezanih za upućivanje.

**TYTUŁ PROJEKTU:** „GuideForYou – Współpraca partnerów społecznych w Europie w celu zapewnienia lepszych przepisów prawnych, przejrzystości i dostępu do informacji dla pracowników delegowanych i delegowanych pracowników tymczasowych”

**BENEFICJENT:** Sindikat metalaca Hrvatske – Industrijski sindikat (SMH-IS)

**PARTNERZY / ORGANIZACJE WSPÓŁPRACUJĄCE:**

1. Niezależny Samorządny Związek Zawodowy Pracowników ArcelorMittal Poland S.A.
2. SYNDICAL FEDERATION OF MACHINEBUILDERS AND METALWORKERS CL PODKREPA
3. Confederazione Generale Italiana del Lavoro – Lombardia (CGIL Lombardia)
4. Samostoeno Sindikat na rabotnicite od energetika, rudarstvo i industrija na R. Makedonija (SSERI SO AD ELEM)
5. Samostalni sindikat metalaca Srbije (SSMS)
6. Business Confederation of Macedonia (BCM)
7. Asociación Industrial, Técnica y de Comercio – ASITECO
8. Związek Pracodawców Dolnego Śląska (ZPDS)
9. Confederația Patronală din Industrie, Agricultură, Construcții și Servicii din România / Employers' Confederation of Industry, Agriculture, Construction and Services in Romania (CONPIROM)
10. Chamber of Commerce and Industry of Serbia (PKS)
11. FEDERATIA SINDICATELOR DIN METALURGIA NEFEROASA (FSMN)
12. Lithuanian Unification of Metalworkers' Trade Unions (UMTU)
13. Ministry of Labour, Employment, Veteran and Social Affairs

**CZAS TRWANIA:** 20 miesięcy, 01.01.2018 – 01.09.2019

Projekt „GuideForYou” kładzie nacisk na transpozycję dyrektywy wykonawczej i jej monitorowanie. Ponadto, dzięki wspólnym wizytom pracodawców i przedstawicieli związków zawodowych, krótkim szkoleniom i krajowym panelom dyskusyjnym będzie okazja do szczegółowej dyskusji i zapoznania się z rewizją dyrektywy w sprawie delegowania pracowników (1996), która ma zapewnić lepszą ochronę pracowników delegowanych poprzez zmniejszenie nierówności między pracownikami delegowanymi i lokalnymi. Projekt stawia na porządku obrad kwestie związane z równością pracowników delegowanych i lokalnych, w szczególności w odniesieniu do wynagrodzenia w okresie oddelegowania. Organizacje związkowe z Chorwacji, Włoch, Serbii, Macedonii, Bułgarii, Rumunii, Polski i Litwy oraz organizacje pracodawców z Serbii, Polski, Hiszpanii i Rumunii podejmą wspólne działania w celu wsparcia właściwego wdrożenia dyrektywy wykonawczej w swoich krajach. Zaangażują się w dialog z partnerami prezentującymi różne punkty widzenia na temat propozycji WE dotyczącej dyrektywy o delegowaniu pracowników i zapewniania najlepszych praktyk w zakresie informacji i komunikacji dla pracowników delegowanych / delegowanych zatrudnianych przez agencje w celu zaznajomienia ich z rynkiem pracy przed wyjazdem i po wyjeździe.

**GŁÓWNE CELE:**

- 1) Poprawa ponadnarodowej współpracy administracyjnej między właściwymi organami krajowymi i partnerami społecznymi w krajach partnerskich w celu wykrywania nieprawidłowości w delegowaniu pracowników w sektorze metalowym; dyskusja na temat korzystania z systemu IMI i wymiany najlepszych praktyk;



2) Podnoszenie świadomości partnerów społecznych, zainteresowanych stron i pracowników na poziomie krajowym i unijnym w zakresie ram prawnych dotyczących delegowania pracowników i wspólnych działań ponadnarodowych podejmowanych przez partnerów społecznych

3) Wspieranie delegowanych pracowników i delegowanych pracowników tymczasowych zatrudnianych przez agencje wraz z odpowiednimi informacjami i wskazówkami w celu zaznajomienia ich z rynkiem pracy przed wyjazdem i po wyjeździe.

#### PLANOWANE DZIAŁANIA:

Początek	Koniec	Miejsce	Działanie
10/04/2018	11/04/2018	Serbia	Pierwsza wspólna wizyta w Serbii reprezentantów pracodawców z Rumunii, Hiszpanii, Macedonii i Polski
10/06/2018	11/06/2018	Chorwacja	Druga wspólna wizyta w Chorwacji związkowców z Włoch, Serbii, Macedonii, Bułgarii, Rumunii, Polski i Litwy
05/09/2018	05/09/2018	Włochy	Międzynarodowy okrągły stół we Włoszech z udziałem wszystkich organizacji biorących udział w projekcie – przedstawiciele pracodawców i związków zawodowych
01/10/2018	28/02/2019	Chorwacja, Serbia, Macedonia, Bułgaria, Rumunia, Polska, Litwa, Włochy, Hiszpania	Krajowe panele dyskusyjne
01/03/2019	10/06/2019	Chorwacja, Serbia, Macedonia, Bułgaria, Rumunia, Polska, Litwa, Włochy, Hiszpania	Krótkie szkolenia
01/07/2019	15/08/2019	Chorwacja, Serbia, Macedonia, Bułgaria, Rumunia, Polska, Litwa, Włochy, Hiszpania	Krajowe konferencje prasowe

#### SPODZIEWANE EFEKTY:

Efekt 1: Partnerzy społeczni i odpowiednie organy krajowe uzgodnią wspólną płaszczyznę działania i zdecydują jakie ulepszenia można wprowadzić w odniesieniu do monitorowania dyrektywy wykonawczej i rewizji dyrektywy dotyczącej delegowania pracowników, lepszego informowania pracowników delegowanych i pracodawców, zgłaszania naruszeń, a także rokowań zbiorowych w ramach istniejących ram regulacyjnych dotyczących delegowania.

Efekt 2: Ponad 180 przedstawicieli zainteresowanych stron, partnerów społecznych i pracowników delegowanych na poziomie krajowym zyska głębszą wiedzę na temat polityki delegowania pracowników na poziomie UE i krajowym oraz jej wpływu na prawa i obowiązki przedsiębiorstw i pracowników.





Efekt 3: Ponad 180 przedstawicieli zainteresowanych stron na poziomie krajowym i partnerów społecznych pozna i będzie w stanie podejmować działania związane z monitorowaniem odpowiednich dyrektyw zgodnie z dostępnymi źródłami oraz dostarczać informacji na temat warunków zatrudnienia i pracy pracownikom delegowanym / przedsiębiorstwom. Wszystkie dodatkowe pytania przejdą na przyszłe wspólne działania.

Efekt 4: Zapewnienie przyjaznego dla użytkownika, wystarczającego i spójnego programu informacyjnego dla pracodawców, delegowanych pracowników oraz związków zawodowych i innych interesariuszy, którzy są odpowiedzialni za przeprowadzanie procedur związanych z delegowaniem.



**IL TITOLO DEL PROGETTO** "La guida per te – la mutua cooperazione tra i partner sociali in Europa per assicurare il miglioramento della legislazione, della trasparenza e dell'accesso all'informazione per i lavoratori distaccati e i lavoratori tramite agenzie interinali)

**IL BENEFICIARIO:** Sindikat metalaca Hrvatske - Industrijski sindikat (SMH-IS)

#### **LE ORGANIZZAZIONI PARTNER/ ASSOCIATE**

1. Sindacato Autonomo dei Lavoratori dell'ArcelorMittal Poland S.A.
2. Federazione sindacale dei costruttori degli impianti e dei metalmeccanici - CL PODKREPA
3. Confederazione Generale Italiana del Lavoro – Lombardia (CGIL Lombardia)
4. Samostoen Sindikat na rabotnicite od energetika, rudarstvo i industrija na R. Makedonija (SSERI SO AD ELEM)
5. Samostalni sindikat metalaca Srbije (SSMS)
6. Business Confederation of Macedonia (BCM)
7. Asociación Industrial, Técnica y de Comercio – ASITECO
8. Związek Pracodawców Dolnego Śląska (ZPDS)
9. Confederatia Patronala din Industrie, Agricultura, Constructii si Servicii din Romania (CONPIROM)
10. Camera di Commercio e dell-Industria, Serbia( PKS)
11. FEDERATIA SINDICATELOR DIN METALURGIA NEFEROASA (FSMN)
12. Associazione dei Sindacati del Settore Metalmeccanico della Lettonia (UMTU)
13. Ministero del Lavoro, Occupazione, e gli Affari dei Veterani e gli Affari Sociali

**LA DURATA DEL PROGETTO** 20 mesi, dal 01/01/2018 al 01/09/2018

Il progetto 'GuideForYou' si concentra sulla trasposizione della direttiva sull'applicazione e sul monitoraggio dei processi riguardanti il distacco dei lavoratori. Comunque, tramite le visite organizzate per i datori di lavoro e i sindacalisti, i brevi corsi di formazione e le discussioni nazionali i partner parteciperanno nel dibattito approfondito e esploreranno la direttiva sul distacco dei lavoratori (1996), con lo scopo di migliorare la protezione dei lavoratori distaccati, riducendo la disuguaglianza tra i lavoratori distaccati e quelli locali. Il progetto mette alla luce i problemi riguardanti l'uguaglianza tra i lavoratori distaccati e i lavoratori locali, in particolare rispetto alla remunerazione durante il periodo del distacco. Le organizzazioni sindacali dalla Croazia, dall'Italia, dalla Serbia, dalla Macedonia, dalla Bulgaria, dalla Romania, dalla Polonia e dalla Lettonia, assieme alle organizzazioni dei datori di lavoro provenienti dalla Serbia, dalla Polonia, dalla Spagna e dalla Romania prenderanno insieme i passi mirati a sostenere l'attuazione appropriata della Direttiva sull'applicazione nei loro paesi, parteciperanno nel dialogo ampio con i partner che rappresentano i punti di vista diversi sulla proposta della Commissione riguardante la direttiva, con lo scopo di presentare le prassi migliori nell'ambito dei modelli dell'informazione e della comunicazione per i lavoratori distaccati/ i lavoratori tramite le agenzie interinali, preparandoli alle condizioni del mercato del lavoro prima di partenza.

#### **GLI OBIETTIVI CHIAVE:**

1) Migliorare la cooperazione amministrativa transnazionale tra le autorità nazionali competenti e i partner sociali provenienti dai paesi partner con lo scopo di individuare le carenze riguardanti il distacco dei lavoratori nel settore metalmeccanico, discutere l'uso del sistema IMI e scambiare le buone prassi;



2) Migliorare la consapevolezza dei partner sociali, le parti interessate e i lavoratori al livello nazionale ed europeo nell'ambito del quadro legislativo concernente il distacco dei lavoratori e le attività comuni transnazionali eseguite dai partner sociali

3) Fornire ai lavoratori distaccati e ai lavoratori distaccati tramite le agenzie interinali le informazioni rilevanti e le linee guida per prepararli alle condizioni del lavoro prima e dopo la partenza.

#### LE ATTIVITA' PREVISTE:

Inizio	Fine	Localizzazione	Attività
10/04/2018	11/04/2018	Serbia	La prima visita comune dei rappresentanti dei datori di lavoro provenienti dalla Romania, dalla Spagna, dalla Macedonia, e dalla Polonia in Serbia
10/06/2018	11/06/2018	Croazia	La seconda visita comune dei sindacalisti provenienti dall'Italia, dalla Serbia, dalla Macedonia, dalla Bulgaria, dalla Romania, dalla Polonia e dalla Lettonia in Croazia.
05/09/2018	05/09/2018	Italia	Una tavola rotonda transnazionale in Italia per tutte le organizzazioni associate partecipanti nel progetto - i rappresentanti dei datori di lavoro e dei lavoratori
01/10/2018	28/02/2019	HR, RS, MK, BG, RO, PL, LT, IT, ES	Le discussioni nazionali
01/03/2019	10/06/2019	HR, RS, MK, BG, RO, PL, LT, IT, ES	I brevi corsi di formazione
01/07/2019	15/08/2019	HR, RS, MK, BG, RO, PL, LT, IT, ES	Le conferenze stampa nazionali

#### I RISULTATI PREVISTI:

Risultato 1: I partner sociali e le autorità nazionali rilevanti giungono a un accordo sui tipi dei miglioramenti che possono essere introdotti nell'ambito del monitoraggio della Direttiva sull'applicazione e la revisione della Direttiva sul distacco dei lavoratori, nonché sul miglioramento della fornitura delle informazioni ai lavoratori distaccati e i datori di lavoro, sul sistema per denunciare le violazioni, e sull'importanza dei negoziati collettivi nel quadro della legislazione esistente sul distacco dei lavoratori.

Risultato 2: Oltre 180 rappresentanti delle parti interessate, i partner sociali e i lavoratori distaccati al livello nazionale conoscono le politiche sui lavoratori distaccati al livello europeo e al livello nazionale, incluse le loro implicazioni per i diritti e gli obblighi delle aziende e dei lavoratori.



Risultato 3: Oltre 180 partner sociali e le parti interessate nazionali competenti conoscono e sono in grado di eseguire i passi riguardanti il monitoraggio delle Direttive rilevanti sulla base dei fonti disponibili e possono fornire l'informazione sulle condizioni del lavoro per i lavoratori distaccati/ le imprese. Le questioni aperte addizionali per le attività future.

Risultato 4: Offrire un programma facile da usare, sufficiente e coerente per i datori di lavoro, i lavoratori distaccati, i sindacati e le altre parti interessate responsabili per lo svolgimento delle procedure riguardanti il distacco.



**НАСЛОВ НА ПРОЕКТОТ:** „Guide For You – Соработка на социјални партнери во Европа со цел да се осигураат подобри законски прописи, транспарентност и достап на информации за делегираните работници и привремени делегирани работници ”

**КОРИСНИКОТ :** Sindikat metalaca Hrvatske – Industrijski sindikat (SMH -IS)

**ПАРТНЕРИ / СОРАБОТНИЧКИ ОРГАНИЗАЦИИ:**

1. Независен Самостоен Синдикат на Работници на Arcelor Mittal Poland S.A.
2. SYNDICAL FEDERATION OF MACHINE BUILDERS AND METAL WORKERS CL PODKREPA
3. Confederazione Generale Italiana del Lavoro – Lombardia (CGIL Lombardia)
4. Самостоен Синдикат на работниците од енергетика, рударство и индустрија на Р. Македонија (SSERI SO AD ELEM)
5. Samostalni sindikat metalaca Srbije (SSMS)
6. Business Confederation of Macedonia (BCM)
7. Asociación Industrial, Técnica y de Comercio – ASITECO
8. Здружение на Работодавачите на Долен Шлонск (ZPDS)
9. Confederatia Patronaladin Industrie, Agricultura, Constructii si Serviciidin Romania/Employers' Confederation of Industry, Agriculture, Construction and Services in Romania (CONPIROM)
10. Chamber of Commerce and Industry of Serbia (PKS)
11. FEDERATIA SINDICATELOR DIN METALURGIA NEFEROASA (FSMN)
12. Lithuanian Unification of Metalworkers' Trade Unions (UMTU)
13. Ministry of Labour, Employment, Veteran and Social Affairs

**ВРЕМЕ НА ТРАЕЊЕ НА ПРОЕКТОТ -** 20 месеци, од 01.01.2018 – 01.09.2019

Проектот „Guide For You” става акцент на транспозиција и следење на директивата за спроведување. Покрај тоа, благодарение на заедничките посети на работодавачите и претставниците на синдикатите, кратки обуки и национални панели за дискусија, ќе има можност детално да се дискутира и да се разгледа директивата за делегирање на работници (1996), која има цел да обезбеди подобра заштита на испратените работници преку намалување на не еднаквоста помеѓу испратените и локалните работници.

Проектот ги става на дневен ред прашањата поврзани со еднаквоста на испратените и локалните работници, особено во однос на надоместокот за време на делегирање. Синдикалните организации од Хрватска, Италија, Србија, Македонија, Бугарија, Романија, Полска и Литванија и организациите на работодавачи од Србија, Полска, Шпанија и Романија ќе превземаат заеднички активности за подршка на правилното спроведување на извршната директива во нивните земји. Тие ќе се вклучат во дијалог со партнери кои претставуваат различни гледни точки на предлогот на ЕК за директива за објавување на работници и обезбедување на најдобри практики во информирањето и комуникација за испратени работници и работници испратени од агенции, со цел за да се запознаат со пазарот на трудот пред и по заминувањето.

**ГЛАВНИ ЦЕЛИ:**

- 1) Подобрување на транснационалната административна соработка помеѓу релевантните национални власти и социјалните партнери во земјите-партнери за откривање на неправилности во објавувањето на работниците во секторот за обработка на метали; дискусија за употребата на ИМИ и за размена на најдобри практики;



2) Подигнување на свеста на социјалните партнери, заинтересираните страни и вработените на национално ниво и на ниво на ЕЗ во врска со правната рамка за објавување на работниците и заеднички транснационални активности превземени од социјалните партнери

3) Поддршка на делегираните работници и привремено вработени работници, регрутирани од страна на агенции за вработување, исто така пренесување на релевантни информации и насоки со цел да се запознаат со пазарот на трудот пред и по заминување.

#### ПЛАНИРАНИТЕ АКТИВНОСТИ:

Почеток	Завршеток	Место	Активности
10/04/2018	11/04/2018	Србија	Прва заедничка посета во Србија на претставници на Романија, Шпанија, Македонија и Полска
10/06/2018	11/06/2018	Хрватска	Втората заедничка посета на Хрватска на синдикалци од Италија, Србија, Македонија, Бугарија, Романија, Полска и Литванија
05/09/2018	05/09/2018	Италија	Меѓународна тркалезна маса во Италија со учество на сите организации кои учествуваат во проектот – претставници на работодавачи и синдикати
01/10/2018	28/02/2019	Хрватска, Србија, Македонија, Бугарија, Романија, Полска, Литванија, Италија, Шпанија	Национални форуми за дискусија
01/03/2019	10/06/2019	Хрватска, Србија, Македонија, Бугарија, Романија, Полска, Литванија, Италија, Шпанија	Кратки обуки
01/07/2019	15/08/2019	Хрватска, Србија, Македонија, Бугарија, Романија, Полска, Литванија, Италија, Шпанија	Национални прес конференции

#### РЕЗУЛТАТИ НА ПРОЕКТОТ:

Резултат 1: Социјалните партнери и релевантните национални власти ќе се договараат за заедничко ниво на дејствување и ќе одлучуваат кои подобрувања можат да се воведат за следење на директивата за спроведување и ревидирање на директивата, која се однесува на делегирање на работници, подобро информирање на испратените работници и работодавачите, пријавување на повреди на прописи, исто така колективно преговарање во рамките на постоечки регулативи во врска со делегирањето.



Резултат 2: Повеќе од 180 претставници на заинтересираните страни, социјалните партнери и работници делегирани на национално ниво ќе добијат подлабоко знаење на политиката за испраќање на работници на ниво на ЕЗ и на национално ниво и нејзиното влијание врз правата и обврските на претпријатија и вработените.

Резултат 3: Над 180 претставници од заинтересираните страни на национално ниво и социјални партнери ќе учат и ќе можат да превземаат активности поврзани со следењето на релевантните директиви во согласност со расположливите извори и да обезбедат информации за вработување и работни услови за испратени работници/претпријатија. Сите дополнителни прашања ќе бидат пренеси на идните заеднички активности.

Резултат 4: Обезбедување на пријателска, комплетна и кохерентна информативна програма за работодавачите, испратените работници, синдикати и други ангажирани страни, кои се одговорни за спроведување на постапки за делегирање.



**NASLOV PROJEKTA:** „GuideForYou – Saradnja socijalnih partnera u Evropi radi obezbeđenja boljih pravnih propisa, transparentnosti i pristupa informacijama za detaširane radnike i detaširane privremene radnike”

**KORISNIK:** Sindikat metalaca Hrvatske – Industrijski sindikat (SMH-IS)

**PARTNERI / ORGANIZACIJE SARNICI:**

1. Niezależny Samorządny Związek Zawodowy Pracowników ArcelorMittal Poland S.A.
2. SYNDICAL FEDERATION OF MACHINEBUILDERS AND METALWORKERS CL PODKREPA
3. Confederazione Generale Italiana del Lavoro – Lombardia (CGIL Lombardia)
4. Samostoien Sindikat na rabotnicite od energetika, rudarstvo i industrija na R. Makedonija (SSERI SO AD ELEM)
5. Samostalni sindikat metalaca Srbije (SSMS)
6. Business Confederation of Macedonia (BCM)
7. Asociación Industrial, Técnica y de Comercio - ASITECO
8. Związek Pracodawców Dolnego Śląska (ZPDS)
9. Confederatia Patronala din Industrie, Agricultura, Constructii si Servicii din Romania / Employers' Confederation of Industry, Agriculture, Construction and Services in Romania (CONPIROM)
10. Chamber of Commerce and Industry of Serbia (PKS)
11. FEDERATIA SINDICATELOR DIN METALURGIA NEFEROASA (FSMN)
12. Lithuanian Unification of Metalworkers' Trade Unions (UMTU)
13. Ministry of Labour, Employment, Veteran and Social Affairs

**VREME TRAJANA:** 20 meseci, 01.01.2018. - 01.09.2019.

Projekt "GuideForYou" stavlja akcent na transpoziciju izvršne direktive i njen monitoring. Sem toga zahvaljujući zajedničkim posetama poslodavaca i predstavnika sindikata, kratkim obukama i nacionalnim panel diskusijama će da bude prilike za detaljnu diskusiju i upoznavanje revizije direktive o detaširanju radnika (1996.) koja treba da obezbedi bolju zaštitu detaširanih radnika tako da se smanje razlike između detaširanihmi lokalnim radnicima. Projekt stavlja na dnevnom redu pitanja vezana za ravnopravnost detaširanih i lokalnih radnika, posebno u odnosu na plate u vreme detaširanja. Sindikalne organizacije iz Hrvatske, Italije, Srbije Makedonije, Bugarske, Rumunije, Poljske i Litvanije, te organizacije poslodavaca iz Srbije, Poljske, Španije i Rumunije će da preduzmu zajedničke aktivnosti za potporu odgovarajuće implementacije izvršne direktive u svojim državama. Uključiti će se u dijalog sa partnerima koji zastupaju različite stavove o predlogu EZ vezanom za direktivu o detaširanju radnika i obezbeđenja najbolje prakse u okviru informisanja i komunikacije za detaširane radnike / detaširane koje zapošljavaju agencije da bi se upoznali sa tržištem rada pre i posle detaširanja.

**GLAVNI CILJEVI:**

- 1) Unapređenje međunarodne administrativne saradnje između odgovarajućih nacionalnih organa i socijalnih partnera u državama partnerima radi otkrivanja nepravilnosti u detaširanju radnika u metalском sektoru, diskusija o korišćenju sistema IMI i razmeni najbolje prakse,
- 2) Podizanje svesti socijalnih partnera zainteresovanih strana i radnika na nacionalnom nivou i nivou EU u okviru pravnog okvira vezanog za detaširanje radnika i zajedničke međunarodne aktivnosti preduzimane od strane socijalnih partnera





3) Potpora za detaširane radnike i privremeno detaširane radnike koje zapošljavaju agencije zajedno sa odgovarajućim informacijama i uputstvima da bi se upoznali sa tržištem rada pre i posle detaširanja.

#### PLANIRANE AKTIVNOSTI:

Početak	Kraj	Mesto	Aktivnost
10/04/2018	11/04/2018	Srbija	Prvi zajednički poseta predstavnika poslodavaca iz Rumunije, Španije, Makedonije i Poljske u Srbiji
10/06/2018	11/06/2018	Hrvatska	Drugi zajednički poseta sindikalista iz Italije, Srbije, Makedonije, Bugarske, Rumunije, Poljske i Litvanije u Hrvatskoj
05/09/2018	05/09/2018	Italija	Međunarodni okrugli stol u Italiji uz učestvovanje svih organizacija koje učestvuju u projektu – predstavnika poslodavaca i sindikata
01/10/2018	28/02/2019	Hrvatska, Srbija, Makedonije, Bugarska, Rumunija, Poljska, Litvanija, Italija, Španija	Nacionalne panel diskusije
01/03/2019	10/06/2019	Hrvatska, Srbija, Makedonije, Bugarska, Rumunija, Poljska, Litvanija, Italija, Španija	Kratke obuke
01/07/2019	15/08/2019	Hrvatska, Srbija, Makedonije, Bugarska, Rumunija, Poljska, Litvanija, Italija, Španija	Nacionalne konferencija za štampu

#### OČEKIVANI REZULTATI:

Rezultat 1: Socijalni partneri i odgovarajući nacionalni organi će da dogovore zajedničku platformu delovanja i odlučiti će kakva unapređenja je moguće da se uvedu u odnosu na monitoring izvršne direktive i reviziju direktive vezane za detaširanje radnika, bolje informisanje detaširanih radnika i poslodavaca, prijavljivanja kršenja i takođe kolektivnih pregovora u okviru postojećih regulativa vezanih za detaširanje.

Rezultat 2: Više od 180 predstavnika zainteresovanih strana, socijalnih partnera i detaširanih radnika na nacionalnom nivou će da dobije više znanja o politici detaširanja radnika na nivou EU i nacionalnom nivou, te njenom uticaju na prava i obaveze preduzeća i radnika.

Rezultat 3: Više od 180 predstavnika zainteresovanih strana na nacionalnom nivou i socijalnih partnera će da upozna i biti će u stanju da preuzima delovanja vezana za monitoring odgovarajućih direktiva shodno dostupnim izvorima i davati će informacije o uslovima zapošljavanja i rada detaširanim radnicima / preduzećima. Sva dodatna pitanja će da pređu na sledeće zajedničke aktivnosti.



Rezultat 4: Obezbeđenje odgovarajućeg za korisnika, dovoljnog i koherentnog informacionog programa za poslodavce, detaširane radnike i sindikate, te druge zainteresovane stranke koje su odgovorne za sprovođenje procedura vezanih za detaširanje.

**TÍTULO DEL PROYECTO:** "GuideForYou –Cooperación mutua entre interlocutores sociales en Europa para asegurar una mejor provisión, transparencia y acceso a la información de trabajadores desplazados y trabajadores desplazados de empresas de trabajo temporal)

**NOMBRE DEL BENEFICIARIO:** Sindikat metalaca Hrvatske - Industrijski sindikat (SMH-IS)

**PARTICIPANTES/ ORGANIZACIONES ASOCIADAS:**

1. Niezależny Samorządny Związek Zawodowy Pracowników ArcelorMittal Poland S.A./Sindicato Independiente Autónomo de Trabajadores de ArcelorMittal Poland S.A.
2. Federación Sindical de Constructores de Maquinaria CL PODKREPA
3. Confederazione Generale Italiana del Lavoro – Lombardia (CGIL Lombardia)
4. Samostoen Sindikat na rabotnicite od energetika, rudarstvo i industrija na R. Makedonija (SSERI SO AD ELEM)
5. Samostalni sindikat metalaca Srbije (SSMS)
6. Confederación de Empresarios de Macedonia (BCM)
7. Asociación Industrial, Técnica y de Comercio – ASITECO
8. Związek Pracodawców Dolnego Śląska/Asociación de Empleadores de Baja Silesia (ZPDS)
9. Confederația Patronală din Industrie, Agricultură, Construcții și Servicii din România/Confederación de Empleados de Industria, Agricultura, Construcción y Servicios en Rumanía (CONPIROM)
10. Cámara de Comercio e Industria de Serbia (PKS)
11. FEDERATIA SINDICATELOR DIN METALURGIA NEFEROASA (FSMN)
12. Unión Lituana de Sindicatos de Trabajadores del Sector de Metal (UMTU)
13. Ministerio de Trabajo, Empleo, Veteranos y Asuntos Sociales

**DURACIÓN:** 20 meses, 01/01/2018- 01/09/2019

El proyecto "GuideForYou" tiene el enfoque particular a la transposición de la Directiva de Ejecución y el seguimiento de este proceso, pero además, a través de visitas conjuntas de empleadores y sindicatos, capacitaciones breves y mesas redondas nacionales que reunirán a los participantes para profundizar y familiarizarse con la revisión de la Directiva sobre el desplazamiento de trabajadores (1996) que pretende garantizar una mejor protección de los trabajadores desplazados al reducir la desigualdad entre los trabajadores locales y desplazados. El proyecto incluye en su agenda los asuntos relativos a la igualdad de los trabajadores desplazados con los empleados locales, particularmente con respecto a la remuneración durante el desplazamiento. Las organizaciones sindicales de Croacia, Italia, Serbia, Macedonia, Bulgaria, Rumanía, Polonia y Lituania y las organizaciones de empleadores de Serbia, Polonia, España y Rumanía tomarán medidas conjuntas para apoyar la correcta aplicación de la Directiva de Ejecución en sus países, involucrarán los interlocutores del diálogo con un punto de vista diferente a las propuestas de la Comisión Europea sobre el desplazamiento de trabajadores, proporcionarán los modelos de mejores prácticas de información y comunicación para los trabajadores desplazados/trabajadores desplazados de empresas de trabajo temporal con el fin de prepararlos para el mercado laboral antes y después de su partida.



## OBJETIVOS PRINCIPALES:

- 1) Mejorar la cooperación administrativa transnacional entre las autoridades nacionales competentes y los interlocutores sociales de los países de los participantes con el fin de detectar irregularidades en el ámbito de desplazamiento de trabajadores en el sector de metal, debatir sobre el uso del sistema IMI e intercambiar buenas prácticas.
- 2) Incrementar conciencia de los interlocutores sociales, las partes interesadas y los trabajadores a nivel nacional y europeo sobre los marcos reglamentarios relativos al desplazamiento de trabajadores y realizar las acciones transnacionales conjuntas emprendidas por los interlocutores sociales.
- 3) Apoyar a trabajadores desplazados y a trabajadores desplazados de empresas de trabajo temporal con información relevante y orientación con el fin de prepararlos para actuar en el mercado laboral antes y después de su partida.

## ACTIVIDADES PLANIFICADAS:

Fecha de inicio	Fecha final	Lugar	Tipo de acción
10/04/2018	11/04/2018	Serbia	Primera visita conjunta de los representantes de empleadores de Rumanía, España, Macedonia, Polonia y Serbia.
10/06/2018	11/06/2018	Croacia	Segunda visita conjunta en Croacia de los sindicatos de Italia, Serbia, Macedonia, Bulgaria, Rumanía, Polonia y Lituania.
05/09/2018	05/09/2018	Italia	Mesa redonda transnacional en Italia de todas las organizaciones asociadas que participan en el proyecto: empleadores y representantes sindicales.
01/10/2018	28/02/2019	HR, RS, MK, BG, RO, PL, LT, IT, ES	Panel nacional del debate
01/03/2019	10/06/2019	HR, RS, MK, BG, RO, PL, LT, IT, ES	Capacitaciones breves
01/07/2019	15/08/2019	HR, RS, MK, BG, RO, PL, LT, IT, ES	Rueda de prensa nacional

## EFFECTOS ESPERADOS:

Efecto 1: Los interlocutores sociales y las autoridades nacionales acuerdan un espacio común y elaboran qué tipo de mejoras se pueden realizar con respecto al seguimiento de la Directiva de Ejecución a y la revisión de la Directiva relativa al desplazamiento de trabajadores, mejor información prevista a los trabajadores y empleadores, denuncia de



violaciones y negociación colectiva dentro del marco de la regulaciones regulatorio existentes sobre el desplazamiento.

Efecto 2: Más de 180 representantes de las partes interesadas, los interlocutores sociales y los trabajadores desplazados a nivel nacional entienden la política comunitaria y nacional y su relevancia para los derechos y las obligaciones de empresas y de trabajadores.

Efecto 3: Más de 180 interlocutores sociales y partes interesadas nacionales conocen y pueden emprender acciones relacionadas con el seguimiento de las directivas pertinentes conforme con los recursos disponibles y proporcionar información sobre las condiciones de empleo y trabajo para los trabajadores desplazados/trabajadores desplazados de empresas de trabajo temporal. Todas las preguntas sin respuesta se enviarán para futuras actividades conjuntas.

Efecto 4: Proporcionar un programa de información fácil de usar, suficiente y coherente para los empleadores, los trabajadores desplazados, los sindicatos y otras partes interesadas responsables por llevar a cabo los procedimientos relacionados con el desplazamiento.

**TITLUL PROIECTULUI:** "GuideForYou – Cooperarea dintre partenerii sociali din Europa pentru a asigura mai bune prevederi legale, transparență și acces la informații lucrătorilor detașați și agențiilor de plasare temporară a forței de muncă"

**NUMELE BENEFICIARULUI:** Sindikat metalaca Hrvatske - Industrijski sindikat (SMH-IS)

**PARTENERI/ ORGANIZAȚII ASOCIATE:**

1. Niezależny Samorządny Związek Zawodowy Pracowników ArcelorMittal Poland S.A.
2. SYNDICAL FEDERATION OF MACHINEBUILDERS AND METALWORKERS CL PODKREPA
3. Confederazione Generale Italiana del Lavoro – Lombardia (CGIL Lombardia)
4. Samostoen Sindikat na rabotnicite od energetika, rudarstvo i industrija na R. Makedonija (SSERI SO AD ELEM)
5. Samostalni sindikat metalaca Srbije (SSMS)
6. Confederația afacerilor din Macedonia (BCM)
7. Asociación Industrial, Técnica y de Comercio – ASITECO
8. Związek Pracodawców Dolnego Śląska/Lower Silesia Association of Employers (ZPDS)
9. Confederația Patronala din Industrie, Agricultură, Construcții și Servicii din România (CONPIROM)
10. Camera de Comerț și Industrie din Serbia (PKS)
11. FEDERATIA SINDICATELOR DIN METALURGIA NEFEROASA (FSMN)
12. Unificarea Sindicatelor din industria metalurgică din Lituania (UMTU)
13. Ministerul Muncii, Forței de muncă, veteranilor și afacerilor sociale

**DURATA:** 20 de luni, 01/01/2018- 01/09/2019

Proiectul "GuideForYou" se axează pe transpunerea Directivei de Aplicare și monitorizarea acestor procese dar în plus prin vizite comune ale angajatorilor și sindicatelor, cursuri scurte de formare și discuții în sesiuni naționale care vor aduna partenerii pentru a avea discuții profunde și pentru a se familiariza cu revizuirea Directivei referitoare la lucrătorii detașați (1996) care ar trebui să asigure o mai bună protecție lucrătorilor detașați reducând inegalitatea dintre lucrătorii detașați și cei locali. Proiectul are în agendă chestiuni legate de egalitatea lucrătorilor detașați cu angajați locali, mai ales cu privire la remunerație pe durata detașării. Organizațiile sindicale din Croația, Italia, Serbia, Macedonia, Bulgaria, România, Polonia și Lituania și patronatele din Serbia, Polonia, Spania și România vor sprijini în comun implementarea corespunzătoare a Directivei de Aplicare în țările lor, se vor implica în dialog cu partenerii sociali care au puncte diferite de vedere cu privire la propunerea CE referitoare la Directiva pentru Lucrătorii detașați și vor furniza modele de cele mai bune practici pentru informarea și comunicarea lucrătorilor detașați/ agențiilor de detașare a lucrătorilor pentru a-i pregăti pentru piața muncii înainte și după plecare.

**PRINCIPALELE OBIECTIVE:**

- 1) îmbunătățirea cooperării administrative transnaționale între autoritățile competente și partenerii sociali din țările partenere pentru a detecta neregulile cu privire la lucrătorii detașați din sectorul metalurgic, pentru a discuta folosirea sistemului IMI și pentru a schimba bune practici;



2) Conștientizarea partenerilor sociali, părților interesate și lucrătorilor la nivel național și al UE cu privire la cadrul de reglementare a lucrătorilor detașați și acțiuni transnaționale comune desfășurate de partenerii sociali.

3) Sprijinirea lucrătorilor detașați și a agențiilor de pasare a forței de muncă, dându-le informații relevante și ghidaj pentru a le pregăti pentru piața muncii înainte și după plecare.

#### ACTIVITĂȚI PLANIFICATE:

Data de început	Data de sfârșit	Locație	Tip eveniment
10/04/2018	11/04/2018	Serbia	Prima vizită comună a reprezentanților angajatorilor din România, Spania, Macedonia și Polonia în Serbia
10/06/2018	11/06/2018	Croatia	A doua vizită comună a sindicatelor din Italia, Serbia, Macedonia, Bulgaria, România, Polonia și Lituania în Croația.
05/09/2018	05/09/2018	Italia	Mese rotunde transnaționale în Italia pentru toate organizațiile asociate care iau parte la proiect- angajatori și reprezentanți ai sindicatelor
01/10/2018	28/02/2019	HR, RS, MK, BG, RO, PL, LT, IT, ES	Discuții conferințe naționale
01/03/2019	10/06/2019	HR, RS, MK, BG, RO, PL, LT, IT, ES	Scurte cursuri de formare
01/07/2019	15/08/2019	HR, RS, MK, BG, RO, PL, LT, IT, ES	Conferința națională de presă

#### REZULTATE AȘTEPTATE:

Rezultat 1: Partenerii sociali și autoritățile naționale corespunzătoare au decis cu privire la punctele comune și au elaborat lucrurile ce trebuie îmbunătățite cu privire la monitorizarea Directivei de Aplicare și revizuirea Directivei cu privire la lucrătorii detașați, furnizarea unor informații mai bune lucrătorilor detașați și angajatorilor, raportarea încălcărilor și locul negocierilor colective în cadrul legislativ cu privire la detașare.

Rezultat 2: Peste 180 de reprezentanți ai părților interesate, partenerilor sociali și lucrătorilor detașați la nivel național înțeleg politicile UE și cele de la nivel național cu privire la lucrătorii detașați și implicarea lor asupra drepturilor și obligațiilor companiilor și lucrătorilor.

Rezultat 3: Peste 180 de parteneri sociali și părți interesate naționale competente cunosc și pot să acționeze cu privire la monitorizarea Directivelor relevante referitoare la sursele disponibile și furnizarea informațiilor referitoare la condițiile de angajare și muncă pentru



lucrătorii detașați/ companii. Toate întrebările adiționale deschise se vor adresa pentru a se analiza la activitățile viitoare.

Rezultat 4: Furnizarea unui program prietenos cu utilizatorul, suficient și coerent pentru angajatori, lucrătorii detașați și sindicate și alte părți interesate responsabile cu desfășurarea procedurilor legate de detașare.





**НАЗВАНИЕ НА ПРОЕКТА TYTUŁ PROJEKTU:** „GuideForYou – Сътрудничеството между социалните партньори в Европа за гарантиране на по-добри правни разпоредби, проозрачност и достъп до информацията за командированите работници и работниците, наети чрез агенции за временна заетост.”

**БЕНЕФИЦИЕР:** Sindikat metalaca Hrvatske – Industrijski sindikat (SMH-IS)

**ПАРТНЬОРИ / СЪТРУДНИЧЕЩИ ОРГАНИЗАЦИИ:**

1. Независим самоуправляем профсъюз на работниците от ArcelorMittal Poland АД, Полша.
2. Синдикална федерация на машиностроителите и металоработниците при КТ «ПОДКРЕПА»
3. Confederazione Generale Italiana del Lavoro – Lombardia (CGIL Lombardia)
4. Независим синдикат на работниците от енергетиката, рудодобива и индустрията на Република Македония (SSERI SO AD ELEM)
5. Samostalni sindikat metalaca Srbije (SSMS)
6. Business Confederation of Macedonia (BCM)
7. Asociación Industrial, Técnica y de Comercio – ASITECO
8. Асоциация на работодателите от Долна Силезия(ZPDS), Полша
9. Confederatia Patronala din Industrie, Agricultura, Constructii si Servicii din Romania / Employers' Confederation of Industry, Agriculture, Construction and Services in Romania (CONPIROM)
10. Chamber of Commerce and Industry of Serbia (PKS)
11. FEDERATIA SINDICATELOR DIN METALURGIA NEFEROASA (FSMN)
12. Lithuanian Unification of Metalworkers' Trade Unions (UMTU)
13. Ministry of Labour, Employment, Veteran and Social Affairs

**ВРЕМЕВИ ДИАПАЗОН НА ПРОЕКТА:** 20 месеца, 01.01.2018 г. – 01.09.2019 г.

Проектът „GuideForYou” насочва вниманието към прилагането на т. нар. Директива за осигуряване на изпълнението и нейния мониторинг. Освен това, благодарение на съвместните посещения на работодатели и представители на профсъюзите, на кратките обучения и националните дискуссионни панели ще се създаде подходяща платформа за провеждането на съдържателна дискусия и запознаване с ревизираната директива относно командироването на работници (в сила от 1996 г.), която следва да осигури по-добра закрила на командированите работници, включително справедливо третиране на временно наетите работници и местните работници в приемащата страна. В рамките на проекта ще бъдат разгледани въпросите, свързани със справедливото възнаграждение и равнопоставеността между командированите и местните работници, особено тези въпроси, които възникват по време на командировката на територията на ЕС. Профсъюзните организации от Хърватия, Италия, Сърбия, Република Македония, България, Румъния, Полша и Литва и работодателските организации от Сърбия, Полша, Испания и Румъния ще предприемат съвместни действия за подкрепянето на правилното прилагане на директивата за осигуряване на изпълнението в своите страни. Сътрудническите организации ще се ангажират в провеждането на диалог с партньорите, които представят различни гледни точки по отношение на предложението на Европейската комисия относно директивата за командироването на работници и осигуряване на най-добрите практики при предоставянето на информация и консултации на командированите работници и наетите чрез агенциите за временна заетост



работници, за да бъдат запознати със съответния пазар на труда, както преди заминаването, така и след завръщането им от командировката от страната-членка на ЕС.

#### ОСНОВНИ ЦЕЛИ:

1) Подобряване на наднационалното сътрудничество между компетентните национални органи и социалните партньори в страните участващи в проекта за разкриването на нередностите при командироването на работници в металния сектор ; дискусия относно практическото използване на системата IMI (Информационната система за вътрешния пазар) и обмяната на най-добрите практики;

#### ПЛАНИРАНИ ДЕЙНОСТИ :

Начало	Край	Страна	Действие\ Мярка
10/04/2018	11/04/2018	Сърбия	Първо съвместно посещение в Сърбия на представители на работодателите от Румъния, Испания, Република Македония и Полша.
10/06/2018	11/06/2018	Хърватия	Второ съвместно посещение в Хърватия на представители на профсъюзите от Италия, Сърбия, Република Македония, Полша, България, Румъния и Литва.
05/09/2018	05/09/2018	Италия	Международна «кръгла маса» в Италия с участието на всички организации - представители на работодателите и профсъюзите, участващи в проекта.
01/10/2018	28/02/2019	Хърватия, Сърбия, Република Македония, България, Румъния, Полша, Литва, Италия, Испания	Национални дискуссионни панели
01/03/2019	10/06/2019	Хърватия, Сърбия, Република Македония, България, Румъния, Полша, Литва, Италия, Испания	Кратки обучения
01/07/2019	15/08/2019	Хърватия, Сърбия, Република Македония, България, Румъния, Полша, Литва, Италия, Испания	Национални пресконференции



2) Повишаване на осведомеността на социалните партньори, заинтересованите страни и работници и служители на национално и общностно равнище относно правните рамки за командироването на работниците, както и съвместните наднационални действия, предприемани от социалните партньори;

3) Подкрепяне на командированите работници и временно наетите лица от агенциите за временна заетост относно предоставянето им на подходяща информация и указания, свързани с пазара на труда преди и след командировката.

#### **ОЧАКВАНИ РЕЗУЛТАТИ:**

1: Социалните партньори и компетентните национални властови органи и институции ще съгласуват изграждането на обща платформа за действия и ще постановят кои подобрения могат да въведат по отношение на мониторинга на директивата за осигуряване на изпълнението и ревизираната директива относно командироването на работници, за по-доброто информирание на командированите заети лица и работодателите, за сигнализиране на нарушенията, за колективното договаряне в съответствие със съществуващите регулационни рамки по отношение на командироването на работници в ЕС.

2: Над 180 представители на заинтересованите страни и освен тях социалните партньори и командированите работници на национално равнище ще придобият обширни знания относно провежданата политика в областта на командироването на работници в ЕС и на национално ниво, както и нейното влияние върху правата и задълженията на работодателите и заетите лица.

3: Над 180 представители на заинтересованите страни на национално равнище и освен тях социалните партньори ще се запознаят и ще могат да предприемат действия свързани с мониторинга на съответните директиви в съответствие с достъпните източници и ще предоставят информация за условията на заетостта и работата извършвана от командированите работници/фирми. Всички допълнително възникнали въпроси ще бъдат разглеждани и решавани при бъдещите съвместни действия.

4: Осигуряването на дружелюбна за потребителя достатъчно удовлетворяваща и кохерентна информационна програма, предназначена за работодателите, командированите работници, профсъюзите и други заинтересовани лица, които носят отговорност за провеждането на процедурите по командироването на работници в ЕС.



**PROJEKTO PAVADINIMAS:** "GuideForYou" – Abipusis socialinių partnerių bendradarbiavimas Europoje, siekiant užtikrinti geresnes teises nuostatas, skaidrumą ir galimybę komandiruotiems darbuotojams ir komandiruotiems laikiniems darbuotojams gauti informaciją.

**BENEFICIENTO PAVADINIMAS:** "Sindikat metalaca Hrvatske - Industrijski sindikat" (SMH-IS)

**PARTNERIAI/ ASOCIJUOTOS ORGANIZACIJOS:**

1. "Niezależny Samorządny Związek Zawodowy Pracowników ArcelorMittal Poland S.A."
2. "SYNDICAL FEDERATION OF MACHINEBUILDERS AND METALWORKERS CL PODKREPA"
3. "Confederazione Generale Italiana del Lavoro – Lombardia (CGIL Lombardia)"
4. "Samostoen Sindikat na rabotnicite od energetika, rudarstvo i industrija na R. Makedonija (SSERI SO AD ELEM)"
5. "Samostalni sindikat metalaca Srbije (SSMS)"
6. "Business Confederation of Macedonia (BCM)"
7. "Asociación Industrial, Técnica y de Comercio – ASITECO"
8. "Związek Pracodawców Dolnego Śląska"/ Żemutinės Silezijos darbdavių asociacija (ZPDS)
9. "Confederatia Patronala din Industrie, Agricultura, Constructiisi Servicii din Romania"/ Rumunijos Pramonės, žemės ūkio, statybos ir paslaugų darbdavių konfederacija (CONPIROM)
10. Serbijos prekybos ir pramonės rūmai (PKS)
11. "FEDERATIA SINDICATELOR DIN METALURGIA NEFEROASA" (FSMN)
12. Lietuvos Metalistų profesinių sąjungų susivienijimas (UMTU)
13. Darbo, užimtumo, veteranų ir socialinių reikalų ministerija

**TRUKMĖ:** 20 mėnesių, 2018/01/01/- 2019/09/01/

Projektas "GuideForYou" daugiausia dėmesio skirs Vykdyto užtikrinimo direktyvos perkėlimui į nacionalinę teisę ir šių procesų stebėsenai, be to, bendrieji darbdavių ir profesinių sąjungų vizitai, trumpi mokymai ir nacionalinės ekspertų diskusijos paskatins partnerius išsamiai aptarti ir susipažinti su Direktyvos dėl darbuotojų komandiravimo (1996 m.), kuri turėjo užtikrinti geresnę komandiruočių darbuotojų apsaugą, mažinant nelygybę tarp komandiruočių ir vietos darbuotojų, persvarstymu. Projektas numato darbotvarkės klausimus, susijusius su komandiruočių darbuotojų lygybe su vietos darbuotojais, ypač dėl atlyginimo komandiravimo metu. Profesinės sąjungos iš Kroatijos, Italijos, Serbijos, Makedonijos, Bulgarijos, Rumunijos, Lenkijos ir Lietuvos bei Serbijos ir darbdavių organizacijų iš Lenkijos, Ispanijos ir Rumunijos imsis bendrų veiksmų, siekdamas paremti tinkamą Vykdyto direktyvos įgyvendinimą savo šalyse, įtraukti į plataus masto dialogą partnerius, kurių požiūris dėl Europos Komisijos pasiūlymo dėl "PWD" [Komandiruočių darbuotojų direktyvos] kartais skiriasi, ir pateikti geriausios praktikos pavyzdžius apie informavimą ir komunikavimą komandiruotiems / komandiruotiems agentūros darbuotojams, siekiant paruošti juos darbo rinkai prieš ir po jų išvykimo.

**PAGRINDINIAI TIKSLAI:**



- 1) Tobulinti tarpvalstybinį administracinį bendradarbiavimą tarp nacionalinių kompetentingų institucijų ir socialinių partnerių partnerių šalyse, siekiant nustatyti pažeidimus, susijusius su metalo sektoriaus darbuotojų komandiravimu, aptarti "IMI" sistemos naudojimą ir keisti gerąją patirtimi;
- 2) Nacionaliniu ir ES lygiu didinti socialinių partnerių, suinteresuotųjų šalių ir darbuotojų informuotumą apie darbuotojų komandiravimo reguliavimo sistemas ir bendrus tarptautinius veiksmus, kurių imasi socialiniai partneriai
- 3) Remti komandiruotus darbuotojus ir laikinuosius komandiruotus darbuotojus, teikiant reikiamą informaciją ir rekomendacijas, siekiant paruošti juos darbo rinkai prieš ir po jų išvykimo.

#### PLANUOJAMA VEIKLA:

Pradžios data	Pabaigos data	Vieta	Renginio tipas
10/04/2018	11/04/2018	Serbija	Pirmasis bendras darbdavių atstovų iš Rumunijos, Ispanijos, Makedonijos ir Lenkijos vizitas į Serbiją
10/06/2018	11/06/2018	Kroatija	Antrasis bendras profesinių sąjungų iš Italijos, Serbijos, Makedonijos, Bulgarijos, Rumunijos, Lenkijos ir Lietuvos vizitas į Kroatiją.
05/09/2018	05/09/2018	Italija	Tarptautinis visų asocijuotų organizacijų dalyvaujančių projekte - darbdavių ir profesinių sąjungų atstovų - apvaliojo stalo susitikimas
01/10/2018	28/02/2019	HR, RS, MK, BG, RO, PL, LT, IT, ES	Nacionalinės ekspertų diskusijos
01/03/2019	10/06/2019	HR, RS, MK, BG, RO, PL, LT, IT, ES	Trumpi mokymai
01/07/2019	15/08/2019	HR, RS, MK, BG, RO, PL, LT, IT, ES	Nacionalinės spaudos konferencijos

#### NUMATYTI REZULTATAI:

1-asis Rezultatas: Socialiniai partneriai ir atitinkamos nacionalinės valdžios institucijos susitarė dėl bendro pagrindo ir išsiaiškino, kokių patobulinimų dėl Vykdytojos direktyvos užtikrinimo stebėsenos ir Direktyvos dėl darbuotojų komandiravimo persvarstymo reikia; komandiruotieji darbuotojai ir darbdaviai bus geriau informuojami, bus teikiami pranešimai apie pažeidimus ir įvertinta kolektyvinių derybų poziciją galiojančiose komandiravimo reglamentavimo sistemose.



2-asis rezultatas: Daugiau nei 180 suinteresuotųjų šalių, socialinių partnerių ir komandiruojujų darbuotojų atstovų nacionaliniu lygiu supras komandiruojujų darbuotojų politiką ES ir nacionaliniu lygiu bei jos poveikį įmonių ir darbuotojų teisėms ir pareigoms.

3-asis rezultatas: Daugiau nei 180 socialinių partnerių ir kompetentingų nacionalinių suinteresuotųjų šalių žinos ir galės imtis atitinkamų direktyvų stebėsenos veiksmų pagal turimus šaltinius ir teikti informaciją apie komandiruojujų darbuotojų ir (arba) bendrovių darbo ir įdarbinimo sąlygas. Visi papildomi atvirieji klausimai bus pateikti būsimoms bendroms veiklos rūšims.

4-asis rezultatas: Užtikrinti patogią, pakankamą ir nuoseklią informavimo programą darbdaviams, komandiruotiems darbuotojams, profesinėms sąjungoms ir kitiems suinteresuotiesiems šalims, atsakingiems už komandiravimo procedūrų vykdymą.







# Guide for You

Mutual cooperation of social partners in Europe on ensuring better legal provisions, transparency and access to information for posted workers and posted temporary agency workers



With financial support  
from European Union

The contents of this publication are the sole responsibility of Sindikat metalaca Hrvatske - Industrijski sindikat and do not necessarily reflect the opinion of the European Union.

**GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CROATIA**  
Office for Cooperation with NGOs

This project is co-financed by the Croatian Government Office for Cooperation with NGOs. The views expressed in this publication are the sole responsibility of Sindikat metalaca Hrvatske - Industrijski sindikat and can in no way be taken to reflect the views of the Government Office for Cooperation with NGOs.